

DE Die vollisolierte, automatische Abisolierzange für alle gängigen flexiblen- und massiven Rundleiter sowie für 2- oder 3-adrige PVC-isolierte Flachkabel. Das spezielle Abstastsystem stellt sich automatisch auf den Leiterquerschnitt ein und erlaubt ein schnelles und einwandfreies Abmanteln und Abisolieren. Das schlanke Zangenmaul ermöglicht das Arbeiten auch an schwer zugänglichen Stellen (z.B. in Schalt-schränken, Abzweig- und Verteilerdosen). Der sichtbar und gut zugänglich angeordnete Seitenschneider (bis max. 3 mm Ø) sowie die Abisolier-messer sind aus hochwertigem, gehärtetem Spezialstahl. Das optische Längenmaß (8 - 24 mm bzw. 5/16 - 1 inch) ermöglicht exaktes Abisolieren in der gewünschten Länge. Durch das nach hinten offene Gehäuse lassen sich auch lange Kabelstücke bearbeiten. Die robuste Zangenkonstruktion besteht aus glasfaserverstärktem Polyamid.

GB The fully insulated automatic wire stripper for two- or three-core flat cables with PVC insulation as well as for all common flexible and solid round cables. The special tracing system adjusts automatically to the wire diameter and allows quick and accurate cable and wire stripping. A slim bit of tongs enables access to wiring in confined spaces (e.g. in service cabinets, junction and distribution boxes). The visible and easily accessible side cutter (max. 3 mm Ø) as well as the stripping blade are made of high-quality, specially hardened steel. An optical length scale (8-24 mm or 5/16-1 inch) enables an accurate stripping length. Through the open backside of the tool body, stripping of even long cable parts is possible. The robust tool body is made of fibreglass-reinforced polyamide.

FR La pince à dénuder automatique entièrement isolée pour tous les conducteurs ronds flexibles et massifs courants ainsi que pour les câbles plats en PVC bi- ou trifilaires. Le palpeur spécial s'adapte automatiquement à la section du conducteur et permet de dénuder les fils rapidement et impeccablement. La tête mince de la pince permet de travailler également aux endroits difficiles d'accès (p.ex. armoires de distribution, boîtes de dérivation et de distribution). Le coupe-fils latéral placé de manière visible et bien accessible (jusqu'à 3mm Ø), ainsi que les couteaux à dénuder sont en acier trempé spécial de haute qualité. La mesure de longueur optique (8 à 24 mm ou 5/16 à 1 pouce anglais) permet de dénuder exactement à la longueur voulue. Le corps ouvert vers l'arrière permet de traiter également des bouts de câble longs. La pince, de construction robuste, est en polyamide renforcé de fibres de verre.

ES Tenaza peladora automática y totalmente aislada para toda clase de conductores redondos flexibles y macizos así como para cables planos con aislamiento de PVC y con 2 o 3 conductores. Por su sistema especial de reglaje, la tenaza se ajusta automáticamente al diámetro del conductor garantizando así el pelado rápido y impecable. La boca delgada de la tenaza permite trabajos en espacios de difícil acceso (p.ej. en armarios y cajas de distribución, cajas de conexión etc.). El cortahilo situado de manera bien visible y accesible (Ø max. 3 mm), igual a las cuchillas pelacables son de acero templado de máxima calidad. El tope de longitud (ajustable de 8-24 mm o 5/16 - 1 inch) permite el pelado exacto de las longitudes deseadas. Por su caja abierta en la parte trasera se pueden manejar también cables más largos. El cuerpo de la tenaza fabricado en poliamida reforzada con fibra de vidrio es de construcción muy robusta.

IT Pinza spelacavi automatica, interamente isolata, adatta per tutti i cavi tradizionali con conduttore rotondo sia rigido che flessibile e per cavi piatti da due e tre vie isolati con PVC. Il speciale sistema di calibratura si adatta automaticamente al diametro del cavo conduttore e permette uno smantellamento e spelatura veloce e sicura. Grazie alle strette ganasce della pinza è possibile lavorare anche in posti con spazio limitato (per es. su quadri elettrici, scatole di derivazione, ecc...). Il pratico tronchinoso (fino a max. 3 mm Ø) e le lame spelatrici sono in acciaio speciale temperato di altissima qualità. Un dispositivo di profondità (8 - 24 mm risp. 5/16 - 1 inch) permette la spelatura nella lunghezza desiderata. Grazie alla carcassa aperta sul retro è possibile lavorare anche su cavi lunghi. La robusta carcassa dell'attrezzo è costruita in poliammide rinforzato con fibra di vetro.

Gebrauchsanweisung – Instructions for use – Mode d'emploi – Instrucciones – Istruzioni per l'uso

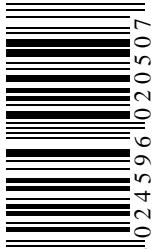
1. Erforderliche Feineinstellung (5-fach) auf die entsprechende Kabelart und Durchmesser vornehmen.
 2. Kabel einlegen. Das spezielle Abstastsystem stellt sich automatisch auf den jeweiligen Querschnitt ein.
 3. Zudrücken – öffnen – fertig.
 4. Innere Leiter einlegen. Schritte 1 (bei Bedarf) bis 3 wiederholen.
 5. Zum Ablängen: Leiter bis max 3 mm Ø in Drahtschneider einlegen – zudrücken – fertig.
- Geeignet für: Rundkabel: flexibel von 0,5 bis 16 mm² (20 - 6 AWG), massiv von 0,5 bis 10 mm² (20 - 8 AWG) Querschnitt
 Flachkabel: 2- oder 3-adrigen PVC-isolierten Flachkabel von 0,75 mm² bis 4,0 mm² Querschnitt.

1. Set adjustment knob (5-fold) according to cable type and diameter.
 2. Insert cable. The special tracing system adjusts automatically to the diameter.
 3. Squeeze handles – release – finished.
 4. Insert inner conductor. Repeat steps 1 (if necessary) to 3.
 5. Wire cutting: Insert conductor (max. 3 mm Ø) – squeeze handles – finished.
- Suitable for: Flat cables: Two- or three-core flat cables with PVC insulation and diameters from 0,75 mm² to 4,0 mm².
 Round cables: Flexible cables with diameters of 0.5 mm² to 16.0 mm² (20 - 6 AWG); solid cables from 0.5 mm² to 10 mm² (20 - 8 AWG).

1. Effectuer le réglage fin nécessaire (5 positions) correspondant au type de câble et au diamètre.
 2. Introduire le câble. Le système de palpation règle automatiquement la section.
 3. Serrer, ouvrir, terminé.
 4. Introduire les conducteurs intérieurs. Répéter les opérations 1 à 3 en cas de besoin.
 5. Pour mettre à longueur: introduire le conducteur d'un Ø de 3 mm au maximum, serrer, terminé.
- Convient pour: Câbles ronds: flexibles de 0,5 à 16 mm² (20 - 6 AWG), massifs de 0,5 à 10 mm² (20 - 8 AWG) de section.
 Câbles plats: bi- ou trifilaires isolés au PVC de 0,75 mm² à 4,0 mm² de section.

1. Poner botón de ajuste en la posición adecuada (cinco posiciones posibles) correspondiente al tipo y diámetro del cable.
 2. Colocar el cable. El sistema especial de reglaje se ajusta automáticamente al diámetro.
 3. Cerrar – abrir – listo.
 4. Colocar conductor interior. Repetir puntos 1 (si necesario) a 3.
 5. Para cortar: Colocar el conductor (Ø max. 3 mm) – cerrar – listo.
- Adecuado para: Cables redondos: Flexibles de 0,5 a 16 mm² (20 - 6 AWG), macizos de 0,5 a 10 mm² (20 - 8 AWG) de diámetro.
 Cables planos: Diámetros de 0,75 mm² a 4,0 mm², con aislamiento de PVC y de dos o tres conductores

1. Mettere a punto l'attrezzo (5 possibilità disponibili) sul rispettivo tipo di cavo e diametro.
 2. Infilare il cavo. Il speciale sistema di calibratura si adatta automaticamente al diametro del cavo conduttore.
 3. Stringere – mollare – finito.
 4. Infilare i cavi conduttori interni e ripetere i passi 1 (se bisogno) fino a 3.
 5. Per sezionare: infilare il cavo conduttore (max. 3 mm Ø) nel tronchinoso – stringere – finito.
- Adatto per seguenti tipi di cavi: Cavi tondi: flessibili da 0,5 fino a 16 mm² (20 - 6 AWG), massiccio da 0,5 fino a 10 mm² (20 - 8 AWG). Cavi piatti: con due o tre conduttori isolati con PVC, da 0,75 fino a 4,0 mm².



Das Arbeiten mit diesem Werkzeug ist nur an potentialfreien, nicht unter Spannung stehenden Kabeln und Leitungen zulässig. Working with this tool is only permitted on potential-free cables and conductors.

